



COMPARSA DESTINADA PARA EL DIA TREINTA Y UNO DE  
AGOSTO DE MIL OCHOCIENTOS CUARENTA ,  
PRIMER ANIVERSARIO DEL CÉLEBRE

CONVENIO DE VERGARA.

**BROQUEL-DANTZA.**

Todos los bailes antiguos eran marciales en la Vasconia. Robustos sus naturales y dedicados á la guerra, ni en sus recreaciones podian olvidarla; dando con esto una prueba de que su carácter varonil y sus costumbres severas no avenian bien con ejercicios que no mostrasen fuerza, agilidad y destreza. En sus cánticos y en sus bailes siempre imitaron á la guerra, y siempre era á la guerra á la que dirigian sus alusiones. La misma paz no era para ellos sino un simulacro de la guerra, y esta precisamente ha sido la razon porque se ha escogido para el primer Aniversario del célebre convenio de Vergara el baile antiguo conocido con el nombre de *broquel-dantza*, cuya significacion va puesta por su orden en las siguientes

MUDANZAS.

1.<sup>a</sup>

Dantzatuco dute Zortzico bat alde guztietara beguiratuaz, guda (1) eguin bear dan toquia azaltqueratzen (2) balute bezala.

2.<sup>a</sup>

Alborada (3) soñua dantzatuaz eguingo diezate agur lembici aguintari jaunai eta guero plaza guziari.

3.<sup>a</sup>

Maquillachoac escuetan arturic dantzatuco dute zortzico bat, aurrena launaca toqui batetic bestera igarroaz, eta guero guziac batean: be-reala asico dira jostaquetamodura etzaya ciricatzen.

(1) *guda*: guerra.

(2) *azaltquera*: descubierta.

(3) *alborada*: voz vascongada que equivale à contrapas.

1.<sup>a</sup>

Es un Zortzico airoso que se baila en forma de marcha por los soldados y el capitan que va á su frente. Sus miradas á uno y otro lado significan la descubierta que sale á reconocer al enemigo y al terreno en que debe darse la batalla.

2.<sup>a</sup>

Este es otro Zorcico, pero mas grave y magestuoso. Representa el caso en que el gefe de la fuerza consulta con las autoridades y les pide venia para salir á su espedicion.

3.<sup>a</sup>

Tambien es un Zorcico, pero vivo y apresurado. Significa la escaramuza que provocan las guerrillas con el objeto de empeñar al enemigo en una accion general.

4.<sup>a</sup>

Ézquerreco escuetan broquelac eta escuicoetan maquillachoac dituztela dantzatuco dute zortzicoa, batalla eguin bearduten toquietara igaroaz, eta equingo zayozca bertatic guda gogorrari.

5.<sup>a</sup>

Artuco dituzte gucciac (4) eta dantzatuco dute zortzicoa alcargana beguira, goenetic barrenera; bereala erasoco diote alcarri portizquiro.

6.<sup>a</sup>

Maquilla andiac arturic dantzatuco dute aurrena zortzicoa gudaren erabaquia (5) izan bear dan toquietara igaroaz, non equingo zayozcan gogorquiro alcar zatitzeari, eta bucatuco dute aserre luce caltarquitsu gaiztoa.

7.<sup>a</sup>

Emen aditzera emango dute dantzariac **ESPARTEROC** eta **MAROTOC** alcarri eman cioten amodiozco laztan gozo eta gogoan-garria, ceñaren bidez etorricitzacun usteric guichien guenduen orduan paquea on maitagarria.

8.<sup>a</sup>

Amodiozco adisquidetasun gozoaren ezagun garrizat dantzatuco dute belaunchingoa (6)

9.<sup>a</sup>

Eguingo dute cate-dantza, ceñarequin adierazoco duten garbiro aserre luceac lotutzen dituela guizonen biotzac gogorqui, baña paquea on batec arras urraturic locarri sendoac, pozgarrizen dituela euscaldun gucciac.

(4) *gucia* : saeta.

(5) *erabaquia* : decision.

(6) *belaunchingoa* : villancico.

4.<sup>a</sup>

Este Zorcico es violento y representa el principio de una batalla formal con palo y broquel.

5.<sup>a</sup>

Tambien es violento este Zorcico y representa la pelea de arcos y ballestas colocados de frente los enemigos en forma de batalla.

6.<sup>a</sup>

Este Zorcico es sério y de todos el mas terrible, porque representando lo mas fuerte de la batalla, representa tambien su decision con el uso del palo que era el último recurso de los antiguos guerreros vascongados.

7.<sup>a</sup>

En este acto que sigue à lo mas crudo de la guerra, se representa el abrazo de los Generales y Tropa en los campos de Vergara, al celebrarse el memorable convenio à cuyo Aniversario se dá principio en este dia.

8.<sup>a</sup>

Este es un villancico airoso de que aun ahora se hace uso para representar la alegria de los corazones y celebrar con saltos descompasados algun fausto acontecimiento.

9.<sup>a</sup>

El arbol de las cintas es el emblema de la libertad, y el tegido que se labra con ellas representa las trabas é inconvenientes que produce la guerra. El desenlace ofrece à los hombres una perspectiva alegre y les aproxima la venturosa paz, y con ella la libertad que antes ha estado oculta, y fuertemente anudada.

# RAZONES Y VIVAS QUE SE DARAN

ANTES Y DESPUES DEL

## ABRAZO.

1.<sup>a</sup>

AGUINTARIA. Utcibedi bertati guda  
gaizto caltarquitsu au.

GUDARIAC. UTCIBEDI.

AGUINT.<sup>a</sup> Eta laztandu paquea on  
atseguingarría.

GUD.<sup>ac</sup> LAZTANDU.

2.<sup>a</sup>

AGUINT.<sup>a</sup> Bicibedi gure ERREGUIÑA  
maitea.

GUD.<sup>ac</sup> BICIBEDI.

AGUINT.<sup>a</sup> Eta aren Ama maitagar-  
ria.

GUD.<sup>ac</sup> BICIBEDI.

AGUINT.<sup>a</sup> Bicibedi paquea gozo  
pozcarría.

GUD.<sup>ac</sup> BICIBEDI.

AGUINT.<sup>a</sup> Bici bitez, beti, gure  
Fuero onetsi Naigarriac.

GUD.<sup>ac</sup> BICIBITEZ.

1.<sup>a</sup>

CAPITAN. Abandonémos desde aho-  
ra esta guerra terrible, esta  
guerra que nos es dañosa.

SOLDADOS. ABANDONEMOS.

CAP.<sup>n</sup> Abracemos á la paz, á  
esa paz tan buena y tan  
agradable.

SOLD.<sup>s</sup> ABRACÉMOS.

2.<sup>a</sup>

CAP.<sup>n</sup> Viva nuestra REINA  
querida.

SOLD.<sup>s</sup> VIVA.

CAP.<sup>n</sup> Viva su Madre amable.

SOLD.<sup>s</sup> VIVA.

CAP.<sup>n</sup> Viva la paz dulce y pla-  
centera.

SOLD.<sup>s</sup> VIVA.

CAP.<sup>n</sup> Vivan por siempre nties-  
tros Fueros, estos fueros  
tan suaves y tan apreciables.

SOLD.<sup>s</sup> VIVAN.